

QIANWANGJINGDIANGUSHI



千万个

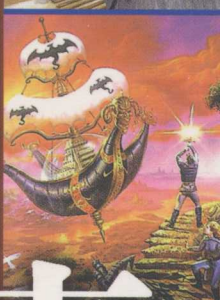
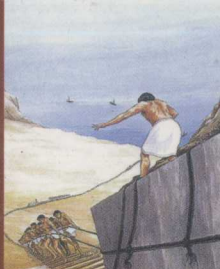
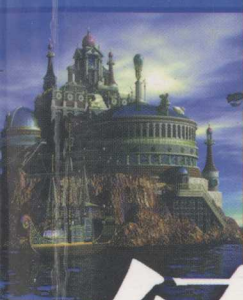
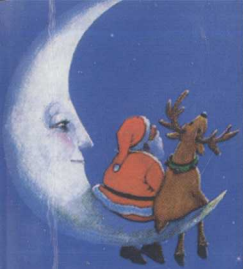
林力 主编

经典故事

新世纪版



时代文艺出版社





医药学院 610 2 07037154

千万个经典故事

外国童话故事 (2)

李 琨 编写



时代文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

千万个成语故事/林力主编. —长春:时代文艺出版社, 2003. 1

(千万个经典故事)

ISBN 7-5387-1756-0

I. 千… II. 林… III. 成语—语文—世界

IV. N114

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 006625 号

千万个经典故事

作 者:林力等

责任编辑:姜淑华

责任校对:姜淑华

装帧设计:高丽娜

出 版:时代文艺出版社

(长春市人民大街 124 号 邮编:130021 电话:5638648)

发 行:时代文艺出版社发行

刷:北京市昌平新兴胶印厂

开 本:850×1168 毫米 32 开

字 数:2300 千字

印 张:120

版 次:2003 年 1 月第 1 版

印 次:2006 年 12 月第 2 次印刷

印 数:1—3000

书 号:ISBN 7-5387-1756-0/I·1662

定 价:596.00 元(全 20 册)

(版权所有 翻印必究·印装有误 负责调换)

目 录

了不起的火箭	(英国) 王尔德 (1)
少年国王	(英国) 王尔德 (16)
巴塞洛米的 500 顶帽子	(意大利) 索伊斯博士 (32)
希望戒指	(法国) 弗里达·戴维森 (48)
甜粥	(丹麦) 贝拉·科拉尔复述 (53)
臭鼬吉米为什么穿着条纹衫	(希腊) 桑顿·W·白吉斯 (56)
小羊羔	(英国) 约瑟夫·雅各布 (61)
簇发里凯	(法国) 夏尔·贝洛 (65)
橘子王子和小黑狗	(荷兰) 凯瑟琳·C·科布莱斯 (73)
水百合花	(肯尼亚) 鲁珀特·科恩译 (80)
贪心的儿子	(印度尼西亚) 维恩·科克搜集 (83)
乡绅的新娘	(挪威) 艾琳娜复述 (89)
瞧着我	(罗马尼亚) 伊内兹·霍格姆 (95)

坏事变好事……………(法国) 马乔里·费希尔 (99)

梦想成为一只鸟的小熊

……………(法国) 阿黛尔·卡特·德利 (106)

小孔与干酪……………(波兰) 伊诺斯·B·康斯托克 (110)

小不点……………(日本) 高子岛冈 (112)

小袋鼠卡罗……………(澳大利亚) 科特·威斯 (116)

胆怯的小猫……………(瑞典) 格温尼拉·威廉斯 (124)

熊、狐狸和一罐黄油…(匈牙利) 乔治·帕佩斯维克 (129)

兔子钓鱼……………(捷克) 乔尔·钱德勒 (135)

打鱼人和他的灵魂……………(英国) 王尔德 (138)

了不起的火箭

(英国) 王尔德

国王的儿子准备结婚了，举国同庆，王子等他的新娘整整等候了一年，后来她终于等来了。她是一位俄国公主，乘着六匹驯鹿拉的雪车从芬兰一路赶来的。雪车的形状像一只金色大天鹅，小公主就坐在天鹅的两只翅膀中央。她那件银鼠皮的长外套一直遮到她的脚，头戴一顶银线小帽，脸色苍白得就像她平时住的雪宫的颜色。她是那么苍白，因此她的雪车经过街中的时候，百姓们都感到万分惊讶。“她像一朵白蔷薇！”他们嚷道，他们从露台上向着她投下花来。

王子在宫城门口等着迎接她。他有一对爱梦想的青紫色眼睛，与纯金一般的头发。他看见她来，就跪下一条腿，亲吻她的手。

“你的照片很好看，”他喃喃地说，“可是你本人比照片更美。”小公主脸上泛起了红晕。

“她先前像一朵白蔷薇，可现在她像一朵红蔷薇了。”一个年轻的侍卫对他的朋友说，整个宫里的人听见了都特别高兴。

在以后的三天里，人人都说：“白蔷薇，红蔷薇；红蔷薇

薇，白蔷薇。”国王就下令把那个侍从的薪金增加一倍。实际上他根本就没有薪金，加薪的命令对他毫无用处，不过这是一种很大的荣誉，并且照例地在《宫报》上宣布了。

过了三天，婚礼就举行了。这是一个仪式，新婚燕尔在一幅绣着小珍珠的紫天鹅绒华盖下面手牵手地走着。随后又举行盛大的宴会，一共持续了五个小时。王子同公主坐在大殿的首位，用一个透明的水晶杯子喝酒。听说只有真诚的爱人才可以用这个杯子喝酒，如果是虚假的爱情的嘴唇一碰到杯子，杯子立刻就会变成灰暗无光而混浊了。

“他们彼此相爱着，就跟水晶一样地纯洁！”那个小侍从又说，国王第二次下令给他加薪。“这是多大的光荣啊！”朝臣们全这样地喊着。

大宴后又举行舞会。新娘与新郎应当一块儿跳蔷薇舞，国王答应吹笛子。他吹得很差，但没有人敢当面对他说，因为他是国王。实际上他只知道两个调子，并且他从来就不能确定他吹的是哪一个曲调，可是这也没有什么关系，因为不论他吹什么，大家都一样高声叫起来：“棒极了！棒极了！”

仪式单上最后一个节目是大放烟火，燃放的时间规定在当天的午夜。小公主一生都未见过烟火，所以国王下令在她结婚那一天要皇家花炮手到场侍候。

“烟火是什么样子？”小公主有天清晨在露台上散步时，这样问过王子。

“它们就好像北极光，”国王说，他向来喜欢插嘴替其他人回答问题，“不过它们更自然得多。拿我自己来说，我喜欢

它们，不喜欢星星，因为你永远都知道它们什么时候要出现，它们跟我自己吹笛子一样地有趣味。你一定得看看它们。”

在御花园的尽头已经搭起了一座高台，等着皇家花炮手把一切安排好之后，烟火们就彼此交谈起来。

“世界确实很美，”一个小爆竹大声说，“你只要看看那些黄色的郁金香，嘿！假如它们是真的炮仗，它们也不会比现在更漂亮的。我非常高兴我旅行过了。旅行很能增长见识，并且会消除一个人的所有成见。”

“国王的花园并非世界啊，你这傻爆竹，”一个大的罗马花筒说，“世界是个特别的地方，你要看遍世界，得花三天的时间。”

“不管哪儿，只要你爱它，它就是你的世界。”一个多思虑的轮转炮嚷道，她年轻时曾爱过一个旧的杉木匣子，经常以她的失恋自夸，“不过爱情不再是流行的了，它已经被诗人们杀死了。他们写了那么多谈爱情的东西，弄得无人相信了，我觉得这是毫不为奇的。真正的爱情是痛苦的，而且还是沉默的。我记得我自己从前——可是现在没有什么关系了。浪漫史是过时的东西了。”

“胡说！”罗马花筒说，“浪漫史是永不会死的。它就跟月亮一样，永远活着。比如，新娘与新郎就是那么热烈地彼此爱着。今早有个棕色纸做的火药筒把他们的事情详尽地对我说了，他知道最近的宫廷新闻，他正巧跟我同住在一个抽屉里头。”

可是轮转炮摇着头，喃喃说：“浪漫史已经死了，浪漫史

已经死了，浪漫史已经死了。”她是这样一种人，她认为，要是你把一件事情翻来覆去地说很多次，到头来假的事情也会变成真的了。

忽然听见一声尖的干咳，他们都掉头向四周张望。

咳嗽的是一个高高的、样子骄傲的火箭，他给绑在一根长棍子的头上。当他每次想说话时，总得先咳嗽一两声，来引起人们注意。

“啊哼！啊哼！”他说，大家都侧耳静听，只有那个可怜的轮转炮仍然摇着她的头喃喃说：“浪漫史已经死了。”

“遵守秩序！遵守秩序！”一个炮仗叫起来。他是政客，上等人物，在地方选举里面他总是抛头露面，因此他会使用议会里的习惯用语。

“都死了。”轮转炮低声说，她睡觉去了。

等着周围完全静下来的时候，火箭又第三次咳嗽，而且讲起话来了。他说话声音极慢，而且十分清楚，好象他在读他的论文让人记录似的，他从不正眼看听话的人。他确实有一副相貌堂堂的仪表。

“国王的儿子多幸运呀，”他说，“他的婚期就定在我燃放的那天。真的，即使这是预先安排好了的，对他也不能够再有更好的结果了，不过王子们总是很幸运的。”

“嗬，奇怪！”小爆竹说，“我的想法截然相反，我以为我们燃放是来祝贺王子的。”

“对你们可能是这样，”他答道，“确实，我相信是这样，可是对我情形就两样了，我是一个十分了不起的火箭，我出身

在一个了不起的家庭。我母亲是她那个时代最有名的轮转炮，她以舞姿优美而闻名。每当她公开登场时，她总要旋转十九次才出去。她每转一次就要投掷出七颗粉红色的星到空中去。她的直径有三英尺半，她是用最好的火药制成的。我的父亲跟我一样是火箭，他出生在法国。他飞得那么高，人们皆以为他不会下来了。然而他最终还是下来了，因为他心地善良，并且他变作一阵金雨非常光辉堂皇地落下来。报纸上用了非常恭维的字句记载他的表演。确实，《官报》上称他为化炮术的一大成功。”

“花炮，你是说花炮吧，”身旁一个蓝色烟火说，“我知道是花炮，因为我发现我自己的匣子上写有这样的字。”

“唔，我说‘化炮’。”火箭用了严肃的声调说。蓝色烟火看到自己给火箭压倒了，心里不舒服，立刻就去欺负旁边那些小爆竹，为了表示他依旧是一个有点重要的人。

“我在说，”火箭接着说下去，“我在说——我在说什么呢？”

“你在说你自己。”罗马花筒答说。

“不错，我知道我正在讨论一个有意思的题目就让人很无礼地打岔了。我讨厌所有粗野无礼的举动，因为我非常敏感。全世界上没有一个人像我这样敏感，我非常相信。”

“一个敏感的人是什么样子？”炮仗问罗马花筒道。

“一个人因为自己生鸡眼，就总是去踏别人的脚指头，他就是敏感的人，”罗马花筒低声答道。炮仗差不多要笑破肚皮了。

“请问你笑什么？”火箭问道，“我并没笑。”

“我笑，因为我高兴。”炮仗答道。

“这个理由太自私了，”火箭气愤地说，“你有什么权利高兴？你得想到其他人。实际上你得想到我。我经常想到我自己，我希望任何人都想到我。这就是所谓同情。这是一个美丽的德性，我倒有许多许多。比如，如果今晚我出了什么意外，那么对每个人都会是多大的不幸！王子和公主永远不会再高兴了，他们整个的婚姻生活都给毁了，至于国王呢，我知道他肯定受不了这个。真的，我一想起我自己地位的重要来，我几乎感动得流眼泪了。”

“倘若你想让别人快乐，你最好不要流眼泪弄湿你的身子。”罗马花筒大声说。

“确实，”蓝色烟火现在兴致好多了，他接着嚷道，“这只是极普通的常识。”

“不错，常识！”火箭愤怒地说，“你忘了我是很不寻常，很了不起的了。唔，不管谁，只要是没有想像力的人，就可以有常识。但是我有想像力，因为我从不照着事物的真相去想它们；我总是把它们当成完全不同的东西来想。至于说不要流眼泪，很明显，这里没一个人能够欣赏多情善感的天性的。幸而我自己并不介意。只有想着每个人都比我差得很多，只有靠着这个念头，一个人才能够活下去，我平时培养的就是这样一种感觉。你们都是没有心肠的。你只顾在笑，开玩笑，好像王子和公主刚才并没有结婚似的。”

“嗯，不错。”一个小火球叫道，“为什么不可以呢？这是

件大喜事，我飞到天空里的时候，我要把这所有的一切对星星详说。当我给它们讲起美丽的公主的时候，你会看见它们的眼睛在发亮。”

“喲！多么平凡的人生观！”火箭说，“不过这正如我所料。你心里什么都没有，你是空空洞洞的。就说，或许王子同公主会住在一个有河的地方，那是一条很深的河，或许他们会有一个独生子，那个小孩就和王子一样有一对青紫色的眼睛和一头金发；或许有一天他会跟他的保姆一同出去散步；或许保姆会在一棵大的接骨木树下睡着了，也许小孩会跌进那么深的河里淹死了。多么可怕的灾难！可怜的人，他们就要失掉他们的独生子了！确实太骇人了！我永远都忘不了它。”

“但是他们并没有失去他们的独生子呀，”罗马花筒说，“他们根本就没有遇到什么灾祸。”

“我并没有说他们早已失掉了他们的独生子，”火箭答道，“我是说他们可能失掉。倘若他们已经失掉了他们的独生子，那还用得着我来多讲。我就讨厌那种事后追悔的人。但是一想到他们可能失掉他们的独生子，我就十分难过。”

“虚伪！你的确是的！”蓝色烟火大声说。“你的确是我所见过的最虚伪的人。”

“你是我所见过的所有人当中最无礼的人。”火箭说，“你不能了解我与王子的友情。”

“唔？你连他都不认识呢。”罗马花筒吼道。

“我从未说过我认识他，”火箭回答道，“我敢说，要是我认识他，我就不会做他的朋友了。要认识自己的朋友，那是一

件非常危险的事。”

“确实，你还是不要流眼泪的好，”火球说，“这倒是十分要紧的事。”

“我确信，对你倒是很要紧的，”火箭答道，“但是我要哭就哭。”他真的流出了眼泪，泪水像雨点似的流下他的棍子，两个小甲虫正打算一起安家，要找一块干燥的地方住进去，差一点被这眼泪淹死了。

“他一定有一种真正浪漫的天性，”轮转炮说，“因为并没有一点值得哭的事情，他会哭得那么伤心。”她发出一声长叹，又想起了杉木匣子来了。

但是罗马花筒和蓝色烟火十分不高兴，他们不停地大声叫着：“骗人！骗人！”他们向来是很实际的，不管什么，只要是他们不同意的，他们就说是“骗人”。

明月像一面很杰出的银盾似的升了起来，星星开始闪光，从宫中传出来乐声。

王子和公主这对新人跳舞。他们跳得特别美，连那些亭亭玉立的白莲花也靠窗偷看他们的舞姿，大朵的红罂粟花不停地点头，打拍子。

十点钟敲了，十一点钟敲了，现在敲十二点钟。十二点的最后一下刚敲过，所有的人都走到舞台上，国王就遣人叫来皇家花炮手。

“放烟火吧，”国王说道。皇家花炮手深深地一鞠躬，就走向露台，到花园的尽头去。他带了六个随从人员，每人拿一根竹竿，竿头绑了一段点燃的火把。

这确实是一个壮观的景象。

呼呼！呼呼！轮转炮走了，她一路旋转着。轰隆！轰隆！罗马花筒走了。然后爆竹们四处跳舞，蓝色烟火使得每样东西都带着深红色。“再见！”火球喊着就飞向天空去，撒下了很多蓝色小火星来。砰！砰！炮仗们响应着，他们十分快活。每个都很成功，就除了那个了不起的火箭。他哭得一塌糊涂，他完全不能燃放了。他身上最好的东西就是火药，火药被眼泪浸湿，哪里还有什么用处。他的所有穷亲戚们，他平日间不屑对他们讲话，偶尔讲一两句话总要带一声冷笑，现在他们都飞向天空去了，就像一些开放火红花朵的出色的金花。“好呀！好呀！”宫里的人都叫起来，小公主开心地笑了。

“我想，他们一定把我留到举行大典的时候用，”火箭说，“肯定就是这个意思。”他做出比以前更骄傲的样子。

次日工人们来收拾园子。“这明显是个代表团，”火箭说，“我要带着相当的尊严来迎接他们。”因此他摆出昂然得意的神气，庄严地皱起眉头来，好像在思索一个十分重要的问题似的。但他们毫不在意他。他们正要走开，突然其中一个人看见了他。“喂！”那个人大声说，“一个多么坏的火箭！”便把他扔到墙外，落进阴沟里去了。

“坏火箭，坏火箭？”他在空中旋转翻过墙头的时候一面自言自语，“不可能！大火箭，那个人是这样说的。‘坏’和‘大’，说起来声音简直是一样，确实是一样的。”他落进烂泥里去了。

“这儿并不舒服，”他说，“但这肯定是个流行的矿泉水浴

场，他们送我来休养，让我恢复健康的。我的神经确实受了很大的损害，我需要休息。”

随后一只小蛙（他有一对嵌宝石的发光的眼睛和一件绿色斑点的上衣）向着火箭洒水过来了。

“原来是个新来的！”蛙说。“啊，毕竟再也找不出像烂泥那样好的东西。我只要有下雨天和一条沟，我就很知足了。你看下午会下雨吗？我倒真希望下雨，可是天很蓝，一片云也没有。多可惜！”

“啊哼！啊哼！”火箭说，他咳嗽起来。

“你的声音多有趣！”蛙大声说。“真的，它特别像蛙叫，蛙叫当然是世界上最富音乐性的声音。今晚我们有个合唱会，你可以听听。我们在农人房屋旁边那个老鸭池里面，等到月亮一升起来，我们就开始。这实在动听极了，每个人都睁着眼躺在床上听我们唱，事实上我昨天还听见农人妻子对她母亲说，她因为我们的原因，夜里一点儿也睡不好觉。看见自己如此受欢迎，的确是一件最快活的事。”

“啊哼！啊哼！”火箭气愤地说。他看见自己连一句话也插不进去，十分不高兴。

“确实，动听的声音。”蛙继续说，“我希望你会到鸭池那边来。我现在去找我的女儿。我有六个美丽的女儿，我很怕梭鱼会遇到她们，他真是个怪物，他会毫不犹豫地拿她们当早饭吃。好吧，再见！说真话，我们这番谈话使我非常满意。”

“谈话，不错！”火箭说。“完全是由你一个人在讲话。这并不是什么谈话。”

“总得有人听，”蛙说，“我就喜欢我自己一个人讲话。这节约时间，并且免除了争论。”

“可是我喜欢争论。”火箭说。

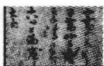
“我不希望这样，”蛙神气地说。“争论太粗野了，因为在好的社会里，大家的意见都是一致的。再说一次，再会吧！我看见我的女儿们在远处了。”小蛙就洒着水走开了。

“你是个很讨厌的人，”火箭说，“教养太差。我就讨厌你们这一类人。人家明明想讲讲自己，你却不停地拼命讲你的事。这就是你所谓的自私，自私是最叫人厌恶的，特别是对于像我这样的人，因为我是以富有怜悯心出名的。事实上你应当向我学习，你的确不能再找一个更好的榜样了。你既然有这个时机，就得好好地利用它，因为我差一点儿立刻就要回到宫里去了。我是宫里特别得宠的人；事实上昨天王子和公主就为了祝贺我而举行婚礼。当然你对这些事一无所知，因为你是一个乡下人。”

“你跟他讲话，没有什么好处，”一只蜻蜓插嘴说，他正坐在一棵大的棕色菖蒲的顶上，“丝毫没有好处，因为他已经走开了。”

“这是他的损失，并不是我的，”火箭答道。“我并不仅仅因为他不注意听，我就不跟他讲下去。我爱听我自己讲话，这是我最大的快乐。我经常独自一个谈很久的话，我太聪明啦，有时讲的连我自己都不懂。”

“那么你确实应当去讲哲学。”蜻蜓说，他展开一对可爱的纱翼飞到天空去了。



“他不留在这儿多傻！”火箭说。“我相信他并不常常有这种进修的时机，不过我倒毫不在乎。像我这样的天才总有一天会被人赏识的。”他在烂泥里又陷进去一点儿。

过了一会儿一只大白鸭朝他游了过来。她有一对黄腿和一双蹼脚，而且因为她走路摇摆的姿势被人当作一个绝世佳人。

“嘎，嘎，嘎，”她说。“你形状好古怪！我可以问一句，你生下来这样，还是碰到什么事故弄成这样的？”

“很显然你是一直住在乡下，”火箭答道，“否则你一定知道我是谁。但我原谅你的无知。要想其他人跟我自己一样了不起，未免有点儿不公平。要是我告诉你我飞到天空中去，再落着一大片金雨下来，你一定会惊讶不已的。”

“我并不注重这个，”鸭子说，“因为我看不出它对什么人有益处。要是你能够像牛一样地耕田，像马一样地拉车，像守羊狗一样地看羊，那才算一回事。”

“我的好人啊，”火箭用了很骄傲的声调嚷道，“我现在明白你是下等人了。像我这样身份的人永远不会有用处。我们有一点才学，那就足够了。我对任何一种勤劳都没有好感，特别对你好像在赞美的那些勤劳，我更不同意。的确，我一直认为苦工不过是这班无事可做的人的退路。”

“好的，好的，”鸭子说，她向来性情平和，从不同任何人争吵，“各有各的爱好。我想，不管怎样，你要在这儿住下来吧？”

“啊，不会。”火箭大声说，“我仅是一位客人，一位高贵的客人。实际上我觉得这个地方有点讨厌。这儿既无交际，又